

ОБЩЕЕ СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

между

Университетом Глобального Развития

и

Белорусским государственным университетом

Университет Глобального Развития, в лице ректора проф. Томаса Мария Крюссманна, и Белорусский государственный университет, в лице проректора по учебной работе и интернационализации образования проф. Сергея Николаевича Ходина, действующего на основании доверенности от 30.10.2018 №0101/4773, именуемые ниже «Стороны», принимая во внимание взаимную выгоду развития международного сотрудничества в области образования, науки и технологий, договорились о следующем.

Статья 1

Стороны на основе равноправия и взаимного интереса будут развивать следующие формы сотрудничества:

- развитие смешанного и дистанционного обучения, в особенности для обучающихся со специальными потребностями;
- выполнение совместных научно-исследовательских и образовательных проектов, в особенности в сфере инклюзивности высшего образования;
- обмен информацией по инклюзивному образованию, учебными материалами для дистанционного обучения и научными отчетами по практике работы с обучающимися со специальными потребностями;
- организация конференций, семинаров, круглых столов и курсов по соответствующей тематике;
- совместные публикации по вышеуказанной тематике, представляющей взаимный интерес.

Статья 2

Финансовые условия деятельности в рамках данного соглашения будут определяться индивидуально в каждом отдельном случае и письменно закрепляться в дополнительных соглашениях к данному соглашению.

Возможно привлечение других организаций и фондов к финансированию сотрудничества.

Статья 3

Данное соглашение не исключает других форм сотрудничества, которые могут быть предложены для обсуждения каждой из сторон.

Все изменения данного соглашения не могут осуществляться без письменного уведомления сторон.

Статья 4

Настоящее соглашение действует в течение 5 лет с момента подписания обеими сторонами.

Каждая сторона может прервать данное соглашение письменным уведомлением не позднее, чем за 6 месяцев до прекращения отношений.

Статья 5

Реализация данного соглашения будет осуществляться в соответствии с законодательством и нормами Европейского союза и Республики Беларусь.

Споры по соглашению будут разрешаться путем дискуссий и переговоров между сторонами.

Данное соглашение подписано в 4 (четырёх) экземплярах на русском и английском языках, все тексты имеют равную юридическую силу.

**Университет Глобального
Развития**

Ректор
GLOBAL DEVELOPMENT
UNIVERSITY
REGISTRATION № 25243203
TRIQ JOE GASAN, TRIQ GDIDA FI
PIETTA PTA 0000
проф. Томас Мария Крюссманн

**Белорусский государственный
университет**

Проректор по учебной работе и
интернационализации образования

проф. Сергей Николаевич Ходин

Дата: 05.11.2018

Университет Глобального Развития
3, Suite A Triq Joe Gasan,
Triq Gdida FI Pietta
PTA 0000 Мальта
www.gdu.edu.eu
E-mail: info@gdu.edu.eu

Дата: 05.11.2018

Белорусский государственный университет
пр.Независимости, 4
220030 Минск, Беларусь
Тел. /Факс +375 17 2265940
E-mail: bsu@bsu.by

**General Cooperation Agreement
between
Global Development University
and
Belarusian State University**

Global Development University, represented by its Rector Prof. Thomas Maria Krüßmann (Kruessmann), and the Belarusian State University, represented by its Vice-Rector for Academic Affairs and Internationalization of Education Prof. Siarhei Khodzin, acting on the grounds of the power of attorney as of 30.10.2018 №0101/4773, mentioned below as «Parties», considering the development of international cooperation in the field of education, science and technology to be of mutual advantage for both Universities, agree on the following.

Article 1

Parties on the basis of equality and mutual interests will develop the following forms of cooperation:

- enhancement of blended and distance learning, especially for students with special needs;
- joint research and educational projects, especially in the sphere of inclusivity of higher education;
- exchange of information on inclusive education, teaching materials for distance learning and scientific reports on the practise of working with students with special needs;
- organising relevant conferences, seminars, workshops and courses;
- joint publications in the above fields of common interest.

Article 2

The financial terms of any activity in the framework of this agreement shall be determined on a case-by-case basis and agreed upon in specific addenda to this Agreement.

The Parties may seek to involve other organizations and funding agencies to finance the cooperation.

Article 3

This agreement does not exclude other forms of cooperation that can be proposed for discussion by any Party.

All changes of the agreement cannot be realized without written notification of the Parties.

Article 4

This agreement will come into force on the date of signature by the corresponding authorities and will be effective for 5 years.

Each Party can terminate this agreement by written notification to the other Party not later than 6 months before the ending of relations.

Article 5

Carrying out activity within the framework of the present agreement, the parties will observe the legislation of EU and Belarus.

Disputes arising under this agreement shall be resolved through discussions and negotiations between the parties.

The agreement is drawn up in 4 (four) identical copies in Russian and English, having equal legal effect.

Global Development University



Prof. Thomas Maria Krüßmann
Rector



Global Development University
3, Suite A Triq Joe Gasan,
Triq Gdida FI Pietta
PTA 0000 Malta
www.gdu.edu.eu
E-mail: info@gdu.edu.eu

Belarusian State University



Prof. Siarhei Khodzín
Vice-Rector for Academic Affairs and
Internationalization of Education

Date: 05.11.2018

Belarusian State University
4, Nezavisimosti Ave., Minsk
220030 Belarus
www.bsu.by
E-mail: bsu@bsu.by